

Шестая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции

21 December 2021
Russian
Original: English

Женева, 13–17 декабря 2021 года
Пункт 12 повестки дня
Рассмотрение сферы применения и действия
Конвенции и прилагаемых к ней протоколов

**Сметные расходы
Совещание 2022 года Группы правительственных
экспертов по новым технологиям в сфере создания
смертоносных автономных систем вооружений (САС)***

1. Шестая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции, подлежащая проведению в Женеве 13–17 декабря 2021 года, должна принять смету расходов Группы правительственных экспертов 2022 года по новым технологиям в сфере создания смертоносных автономных систем вооружений (САС).
2. Настоящий документ представляется для того, чтобы помочь Высоким Договаривающимся Сторонам в принятии этого решения, и содержит сметные расходы в размере 325 400 долл. США для 10-дневного совещания, 442 700 долл. США для 15-дневного совещания и 560 000 долл. США для 20-дневного совещания. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемых таблицах.
3. Оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. В соответствии с финансовыми мерами, принятыми в 2017 году, начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон — с другой. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах своих соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

* Настоящий документ был представлен после предельного срока в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



5. Платежные извещения будут подготовлены на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:		Группа правительственных экспертов КНО по новым технологиям в сфере создания смертоносных автономных систем вооружений (САС), сессия 2022 года						
Сроки проведения:		Женева, бюджет определено позднее (10 рабочих дней)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	185 600							185 600
Письменный перевод документации		17 400			33 800			51 200
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						8 000		8 000
Другие потребности ²							65 100	65 100
Всего	185 600	17 400			33 800	8 000	65 100	309 900
* 1 долл. США =								
		A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)					309 900
		B.	Потребности в неконференционном обслуживании					
		C.	Непредвиденные расходы в размере 5 % ³					15 500
					Всего (округлено) A+B+C		325 400	
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 10 дней): 8 000 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера и принтера: 100 долл. США; секретарь (1 x 85 дней): 34 900 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 10 дней): 2 700 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 16 400 долл. США; телевизионная трансляция в сети ООН: 11 000 долл. США.								
³ В ожидании решения шестой обзорной Конференции.								

Название сессии:		Группа правительственных экспертов КНО по новым технологиям в сфере создания смертоносных автономных систем вооружений (САС), сессия 2022 года						
Сроки проведения:		Женева, бюджет определено позднее (15 рабочих дней)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	278 400							278 400
Письменный перевод документации		17 400			33 800			51 200
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						12 000		12 000
Другие потребности ²							80 000	80 000
Всего	278 400	17 400			33 800	12 000	80 000	421 600
* 1 долл. США =								
		A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)					421 600
		B.	Потребности в неконференционном обслуживании					
		C.	Непредвиденные расходы в размере 5 % ³					21 100
					Всего (округлено) A+B+C		442 700	
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 15 дней): 12 000 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера и принтера: 200 долл. США; секретарь (1 x 90 дней): 36 900 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 15 дней): 4 100 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 22 300 долл. США; телевизионная трансляция в сети ООН: 16 500 долл. США.								
³ В ожидании решения шестой обзорной Конференции.								

Название сессии:		Группа правительственных экспертов КНО по новым технологиям в сфере создания смертоносных автономных систем вооружений (САС), сессия 2022 года						
Сроки проведения:		Женева, будет определено позднее (20 рабочих дней)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	371 200							371 200
Письменный перевод документации		17 400			33 800			51 200
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						16 000		16 000
Другие потребности ²							94 900	94 900
Всего	371 200	17 400			33 800	16 000	94 900	533 300
* 1 долл. США =								
		A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)					533 300
		B.	Потребности в неконференционном обслуживании					
		C.	Непредвиденные расходы в размере 5 % ³					26 700
					Всего (округлено) A+B+C		560 000	
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 20 дней): 16 000 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера и принтера: 300 долл. США; секретарь (1 x 95 дней): 38 900 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 20 дней): 5 400 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 28 300 долл. США; телевизионная трансляция в сети ООН: 22 000 долл. США.								
³ В ожидании решения шестой обзорной Конференции.								